



Biennial of Illustrations Bratislava
布拉迪斯拉发国际插画双年展获奖书系
刘海栖 / 主编

破洞的袜子

〔伊朗〕苏珊·格塔迪斯 / 文
〔伊朗〕阿里·礼萨·古勒都兹扬 / 图
姜楠 / 译

山东教育出版社



破洞的袜子

〔伊朗〕苏珊·格塔迪斯/文

〔伊朗〕阿里·礼萨·古勒都兹扬/图

姜楠/译

山东教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

破洞的袜子/(伊朗)苏珊·格塔迪斯文;(伊朗)阿里·礼萨·古勒都兹扬图;姜楠译.--济南:山东教育出版社,2017

(布拉迪斯拉发国际插画双年展(BIB)获奖书系/刘海栖主编)

ISBN 978-7-5328-9995-1

I. ①破… II. ①苏… ②阿… ③姜… III. ①儿童故事-图画故事-伊朗-现代 IV. ①I373.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第243140号

山东省著作权合同登记号:图字 15-2017-276

总策划:刘东杰

主 编:刘海栖

顾 问:苏珊娜·加洛索娃/布拉迪斯拉发国际插画双年展国际委员会主席

方卫平/著名儿童文学理论家、浙江师范大学教授

©2003, Shabaviz Publishing Company

original title Jorabe Sourakh(*The sock with a hole*)

This Translation is published through Bridging Consulting Co. Ltd., Beijing, P.R. CHINA

All rights reserved

中文简体字版由山东教育出版社有限公司在中国大陆地区独家出版发行

版权代理公司:北京百路桥咨询服务有限公司



〔伊朗〕苏珊·格塔迪斯/文

〔伊朗〕阿里·礼萨·古勒都兹扬/图

姜楠/译

出版人:刘东杰

责任编辑:王慧 宋婷 美术编辑:于洁 蔡璇

主 管:山东出版传媒股份有限公司

出版者:山东教育出版社

(济南市纬一路321号 邮编:250001)

电 话:(0531)82092664 传真:(0531)82092625

网 址:www.sjs.com.cn 发行者:山东教育出版社

印 刷:上海利丰雅高印刷有限公司

版 次:2017年11月第1版 2017年11月第1次印刷

规 格:700mm×960mm 16开 印 张:1.75

印 数:1-4000

书 号:ISBN 978-7-5328-9995-1

定 价:25.00元

(如印装质量有问题,请与印刷厂联系调换)

印厂电话:021-68919900



破洞的袜子

〔伊朗〕苏珊·格塔迪斯/文
〔伊朗〕阿里·礼萨·古勒都兹扬/图
姜楠/译

山东教育出版社

一天，小女孩的妈妈看了看她的袜子，说：
“真可惜，袜子破了个洞，你不能再穿啦。”接
着她把这双袜子扔进了垃圾桶。





破洞的袜子叹了一口气，
什么都没说，另一只完好的袜
子却非常生气，它对着破洞的
袜子叫出声来：



“都是你的错！如果不是你
破了一个洞，我们现在就不会待
在垃圾桶里。”它哭了起来……



破洞的袜子说：“请你相信我，那不是我的错，我也不知道怎么回事就破了一个洞。不过这也没什么大不了的。我们一起去环游世界吧。也许能碰到一个愿意穿我们的人。”完好的袜子大声说：“袜子破了就一点用也没有了。你要去哪儿就去哪儿吧，我可不跟你去！”说完，它生气地把脸转了过去。







破洞的袜子从垃圾桶里跳出来，上路了。它遇到了一只蟑螂。这只蟑螂一直躲在厨房柜子底下。破洞的袜子对它说：

“您好，蟑螂阿姨。您需要一只破洞的袜子吗？”

蟑螂回答说：

“嘘——！别出声。不能让人知道我在这里，不然我就完了！你对于我的脚来说太大了，身上还有个破洞——走吧，你对我一点用处也没有。”



这时，破洞的袜子听到一阵啾啾的叫声。

一只麻雀从打开的窗子飞了进来，快乐地唱着歌。



破洞的袜子从柜子底下钻出来。它先跳到了凳子上，又跃上了柜子沿儿，最后蹦到窗子那儿，站在麻雀身旁。它说：

“您好，麻雀先生。让我看看，您需要一只破洞的袜子吗？”



麻雀瞧了瞧破洞的袜子，用尖尖的小嘴把它翻了过来，脑袋钻进洞里，说：

“我正要给我太太搭一个房子。你又柔和又温暖，要是我能把你带回家就好了，不过我担心它不喜欢你。嗯，你对我一点用处也没有。”

于是，麻雀先生飞走了。







天色已经晚了，破洞的袜子还在外面走过来走过去，没有人认得它。它疲倦地走回垃圾桶旁，坐了下来。“要不我还是回垃圾桶里去找另一只袜子吧。”它想。正在这时候，它忽然听到一个声音说：

“我的天，好冷呀！我的耳朵真要冻僵了。要是我的耳朵也像身体那样毛茸茸的该多好。”

破洞的袜子仔细地看了又看。那是一只灰色的老鼠，两只大耳朵冻得通红通红。破洞的袜子高兴地叫了起来：